Shizuku Hanabira Ringo no Kaori

V2 Chapter 3 ✶ by Toko Kawai

Coordinator: Achuchu
Scanner: Ryoya Kouge
Translator: @nshimokoku
Proofreader: Black Boxers
Editor: Ryoya Kouge
QC : Paipan & Achuchu

Forbidden Delights

HAPPY HALLOWEEN
Forbidden Delights

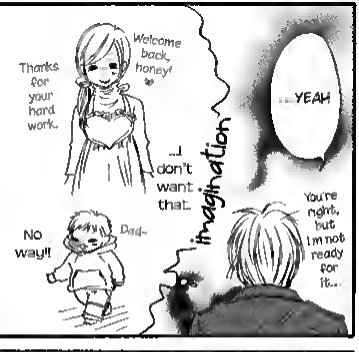
雫花びら
沈丁花の香り
Shizuku Hanabira Kinmo no Kaori
Petals Scented Rain of Blossoms

The unit number is..
No problem
She told me his address without a second thought
She told me the room number, too .. How come ..?
SIT QUIET
It's cold
..I must ask him.
I can't keep feeling down like this.
WOOF
huff
huff
HE GOT OFF THE LEASH
I'M SO SORRY!
NO, IT'S FINE
HAHA.. YOU'VE GOT A NICE GENTLE-MANLY FACE THERE
Good boy
huff huff
OH, WHAT ARE YOU DOING HERE? ARE YOU BY YOUR-SELF?
I'M HERE TO AMBUSH SOME-BODY.

MY APOLOGIES! ARE YOU ALL RIGHT?
HUH?
HAS HE DONE ANYTHING BAD?
.....
ERM.

.....
KANA-CHAN.
HE'S A FRIEND OF MINE
OH? IS HE?
Phew
WELL, I'LL SEE YOU LATER.
OKAY! THANK YOU VERY MUCH FOR CARRYING RAIZOU-KUN!
THEN, I'M GOING ON IN.
COME ON, RAI-KUN!
WOOF
YOU'VE DISCOVERED IT

WE'LL TALK LATER
ER..
COME WITH ME


Welcome back, honey!
Thanks for your hard work.
...I don't want that.
imagination
...YEAH
You're right, but I'm not ready for it...
No way!!
Dad~

reluctant
.....

702
open
COME ON IN.
HUH...? CAN I?
YOU CAME ALL THE WAY HERE WHY WOULDN'T YOU?

T/N Text on boxes: All over the country, Bear Delivery
shut
Dishes
WATCH OUT FOR THE LUGGAGE
RIGHT
HURRY UP AND GET IN
OH... OKAY.
...?
WHEN I DECIDED TO WORK FOR THE BREWERY,
I THOUGHT OF VACATING THIS APARTMENT,
BUT IN THE END..
WHAT'S THIS PLACE?
rustle
I USED TO LIVE HERE
BACK WHEN I WAS A SYSTEM ENGINEER, I WAS LIVING HERE BY MYSELF
I WANTED TO HAVE A PLACE WHERE I COULD BE ALONE,
SO I'M KEEPING IT

...BE ALONE.
JII-CHAN AND HARUNA ARE ALWAYS STAYING AT THE BREWERY.
EVEN THOUGH IT'S NICE AND CHEERFUL,
SOMETIMES I WANT TO FORGET ABOUT EVERYTHING AND BE BY MYSELF.
...DO YOU WANT TO FORGET ABOUT ME, TOO, SOMETIMES?
.....
push
Damn you!
YOU REALLY DON'T KNOW THE WORD "DECEPTION".
YOU COULD HAVE GIVEN ME SOME LIP SERVICE AND SAID "IT'S NOT LIKE THAT".
.....

—I'M SORRY...
pof
Haha!
IT'S OKAY.
THAT SOUNDS JUST LIKE YOU, AND I LIKE IT.
.....
ALSO, I GET WHAT YOU MEAN
EVERY MAN WANTS TO HAVE A HIDING PLACE
—I WAS GOING TO TELL YOU ABOUT IT ONE DAY,
BUT SOMEHOW OR OTHER, I DIDN'T HAVE THE CHANCE
YUP
WELL, I MIGHT AS WELL...
INTER-ROGATE A MAN WHO CAN'T DECEIVE OTHERS!
thump
WHO WAS THAT WOMAN JUST THEN?
JUST THEN?
SHE LIVES NEXT DOOR
SHE SAID THAT SHE WENT TO PICK UP HER DOG FROM A TRIMMER.
I MET HER ON THE WAY, AND SHE LOOKED LIKE SHE WAS HAVING A HARD TIME CARRYING HEAVY STUFF, SO I JUST HELPED HER
RAIZOU. TWO YEARS OLD. BOY.

B-BUT SURELY SHE THINKS THAT THE GUY NEXT DOOR IS COOL!
Right, Rai-kun?
Ehe, I do!
THEN WHAT ABOUT THE WOMAN ON THE PHONE THE OTHER DAY?
scratch
Oh—
THAT PROBABLY WAS MY EX-COL-LEAGUE.
ON THE PHONE?
THERE MUST BE SOME COMPLICATED STORY IN YOUR HEAD..
UH-HUH...
YOU SEEMED VERY CLOSE TO HER, CALLING HER "KANA-CHAN" AND ALL...
I've known her since she was in primary school.
WHAT? I DON'T KNOW WHAT YOU'RE THINKING, BUT THAT KID IS A MIDDLE SCHOOLER.
WHAT?!
14 YEARS OLD.
I'M IN 8TH GRADE.
THIS TIME, TOO, THEY SAID THAT THEIR CLIENT'S SYSTEM WENT ON A RAMPAGE AND THEY COULDN'T HANDLE IT. THAT'S WHY I WENT THERE TO HELP THEM
ORIGINALLY, I'M THE ONE WHO WROTE THE PROGRAM, AND RIGHT WHEN YOU CALLED ME, I WAS RUSHING TO FIX THE SYSTEM.
COL-LEAGUE? FROM SYSTEM ENGINEER-ING?
YEAH TRUTH BE TOLD, I'M STILL HELPING THEM SOMETIMES

I SEE THAT'S WHAT THE BUSINESS SUIT AND THE "MINOR BUSINESS" WAS ALL ABOUT?
THAT'S RIGHT
EH?!
AAH... YEAH WELL, A LITTLE
HAVE YOU IMAGINED SOMETHING STRANGE?
MY IMAGINATION WENT WILD...
YOU DON'T BELIEVE ME, HUH?
I'M NOT THAT MUCH OF A CALCULATING MAN.
I HAVE MY HANDS PLENTY FULL WITH YOU ALONE.
—YEAH...

open
twitch
—ARE YOU ALL RIGHT?
HMM?
HUH? DID I FALL ASLEEP..?
rustle
RATHER, YOU LOST CON-SCIOUS-NESS
WAS IT THAT GOOD?
swirk swirk
.....

Pat
DON'T WORRY ABOUT ME STAY LYING DOWN FOR A WHILE.
IS THAT SO?
IT'S JUST THAT I'VE BEEN LACKING SLEEP.
Stop smoking!
Staying in a room where there's not even a bed but lots of boxes.
Leaving everything behind What goes on in his head—?
What a complicated man he is...

...THIS AGAIN? YOU'RE PERSIST-ENT.
...DO YOU LOVE ME?
HEY, SHUU.
.YOU'RE SO MEAN
I'M ALREADY HAPPY ENOUGH, SO WHY .?
OH NO I FEEL LIKE CRYING
Maybe I'm asking too much. ?
SHUU
—DOES IT MAKE YOU FEEL ANXIOUS IF YOU DON'T HEAR IT?
THAT'S NOT IT.
OR HMM. MAYBE. I'M NOT SURE
EVEN I CAN BE NEGATIVE SOME-TIMES.
I'M HUMAN AFTER ALL.
Haha!
SQUEEZE

SHU...
twitch
shudder
...!
C. CAN YOU SAY IT AGAIN?
I WON'T.
JUST ONE MORE TIME...
I SAID I WON'T.
MEANY.
CALL ME WHAT-EVER.

AH..
lick
squish
IT..
SHUU..
NH..
HAA..
I'LL GIVE YOU THIS INSTEAD
haa
DOES IT HURT?
...WHAT AN HONEST MAN.
haa
AH..
HAA...
NO... IT FEELS GOOD. GIVE ME MORE.
haa
squish
squish
...NH.
AAH...
RELAX.
nudge

SHUU...
DO YOU FEEL GOOD INSIDE ME...?
haa
MEANY
I CAN TELL BY FEELING HOW HARD YOU ARE NOW, AND YOU STILL INSIST WHAT A DISHONEST MAN
...I'M NOT TELLING YOU
haa
...NN
SHUT UP OR ELSE I'LL MAKE YOU LOSE CONSCIOUSNESS
W...
WAIT..
Thrust
AAH...
AH...
NH..

AAH...
.....!
NH...
rattle
rattle
rattle
flash
flash
HUH? I RECEIVED SOME-THING. THIS THING-FLASHING LIGHT MEANS THAT IT'S FROM AN IMPORTANT PERSON.
PIMP
OH, IT'S A MES-SAGE ...
AH.
HEY
AHAHA.
HE'S SO CUTE.
I'm being softened up.

WHICH MAN SENT YOU THAT MESSAGE?
YOU NEVER LEARN YOUR LESSON OR HAVE ANY DELICACY, DO YOU?
Grab
EH??
WHAT?
It's from Jin-chan~? Since when did you guys exchange email addresses? And Shougi he says.
.....
tadaa
RECEIVED MESSAGE
KUJIMOTO
(non title)
SHOUGI~
HE'S A MAN FROM YOUR FAMILY.
HEY—
WHICH MAN YOU ASK?
whoosh
You've got it wrong.

throw
DO THAT LATER.
NO WAY.
JUST LEAVE IT.
BEEP
BEEP
BEEP
WHAT'S THE TIME NOW?
I'LL JUST REPLY TO HIM AT LEAST.
AH.
HE SENT ME A MESSAGE. HOW CAN I IGNORE IT?
I'll say, "I can make it tomorrow if that's okay with you. (^_^)v
IT WON'T TAKE A MINUTE...
I SAID I WON'T LET YOU
THIS PLACE IS FOR FORGETTING ABOUT ALL THAT STUFF.
BUT...
IT'S JUST A MESSAGE...
twitch
GIVE UP ALREADY
I'M THIS KIND OF MAN.

SHUU...
COME HERE.
YOU SAID YOU WANT TO DO IT TILL MORNING COMES, RIGHT?
YEAH.
AH...
NH...
rattle
rattle
rattle
rattle

HEY, KURA-MOTO
DAMN, MU-CHAN. WHAT'RE YOU DOING?? YOU SHOULD AT THE VERY LEAST REPLY TO HIM!??
.....
SILENCE
HE'S RARING TO GO AND EVERYTHING'S READY
I'M VERY SORRY FOR THE OTHER DAY
I WAS BUSY AT THAT TIME, SO I HAD TO REPLY LATE TO YOU
.....
CuX
KURA-MOTO, LOOK AT THIS!
I'VE BROUGHT SOME CHEESE-CAKE.
I heard that you like it!
AREN'T YOU PLAYING SHOUGI WITH ME?
I'VE SET UP EVERY-THING HERE
KURA-MOTO~
I'M VERY SORRY IT SEEMS THAT I'M BOTHERING YOU
I CAME HERE WITHOUT CONSIDER-ING YOUR SCHEDULE
KURA-MOTO. .
I UNDER-STAND. I'LL BE LEAVING.
WAIT...!

lively☆
lively☆
WAAIT!!
CHECK
shine
FEELING GUILTY
.....
HE'S BEEN REPLYING TO ALL HIS MESSAGES THE SAME DAY I WONDER IF SOMETHING BAD HAPPENED THAT DAY
.....
I WAS SO WORRIED WHEN HE DIDN'T REPLY TO OJII-CHAN'S MESSAGE
MU-CHAN IS A GOOD OJII-CHAN CHARMER, ISN'T HE?
So stay still and want-
All right. You can have that!
Hmm-
If you can increase your supply for our company by 10 bottles for each and every five minutes.
munch munch
Kuramoto, are you still not done yet?